

Wiederherstellung einer umgepflügten Riedwiese = Remise en état d'une prairie marécageuse victime des labours = Restoration of a ploughed-up meadow

Autor(en): **Winter, Daniel**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **25 (1986)**

Heft 2: **Landschaftspflege - Landschaftsentwicklung = Sauvegarde du paysage - paysage en évolution = Landscape care - landscape development**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-136077>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Wiederherstellung einer umgepflügten Riedwiese

Daniel Winter, stud. bot., Volketswil

Remise en état d'une prairie marécageuse victime des labours

Daniel Winter, étudiant en botanique, Volketswil

Restoration of a ploughed-up meadow

Daniel Winter, stud. bot., Volketswil

Wiederhergestellte Riedwiese im Juli 1985 während der 2. Vegetationsperiode nach der widerrechtlichen Pflügung. Foto: D. Winter

Les prairies marécageuses remises en leur état primitif telles qu'elles se présentaient en juillet 1985 au cours de leur 2^e période de végétation après leur labourage frauduleux. Photo: D. Winter

Restored marsh meadow in July 1985 during the second vegetation period after the illegal ploughing up. Photo: D. Winter



Im Februar 1984 wurde am oberen Greifensee bei Riedikon im Greifenseeschutzgebiet widerrechtlich eine etwa 0,4 ha grosse, botanisch sehr wertvolle Kalk-Pfeifengraswiese (Stachyo-Molinietum) bis teilweise gegen 40 cm tief umgepflügt. Diese Riedparzelle war im Rahmen des laufenden Meliorationsverfahrens als Streuland tiefer bonitiert worden als die umliegenden, auf gleichem Boden stockenden Intensivwiesen. Der Besitzer versprach sich von der Überführung der Streuwiese in eine intensiv genutzte Wiese eine verbesserte Ausgangslage für die Neuzuteilung. Die Fachstelle Naturschutz des Kantons Zürich veranlasste sofort die «Inventareröffnung», und im Verlaufe weiterer Verhandlungen wurde die Parzelle vom Kanton erworben.

Die Wiederherstellung der gepflügten Riedwiese wurde von Mitte März bis Ende April 1984 hauptsächlich durch einen *Arbeitsloseneinsatz unter der Leitung von Uwe Scheibler, Landschaftsarchitekt HTL, Grün-Plan AG, Wetzikon*, vorgenommen. Das schonende Zurückdrehen der durch die Pflügung überworfenen Grassoden und deren sorgfältige Platzierung und Angleichung musste von Hand ausgeführt

En février 1984, une prairie d'environ 0,4 ha, très précieuse du point de vue botanique présentant une association végétale de stachys et de molinies (Stachyo-Molinietum) a été illégalement labourée jusqu'à une profondeur de 40 cm par endroits, près de Riedikon, à l'extrémité sud du Greifensee et à l'intérieur d'une zone protégée. Dans le cadre du programme d'amélioration foncière cette parcelle en tant que terrain en jachère avait été estimée à une valeur plus basse que celle des prairies avoisinantes vouées à une culture intensive. En voulant faire de sa parcelle à herbe à litière une prairie intensive, le propriétaire espérait obtenir une situation meilleure dans la nouvelle répartition des terres. Le service pour la protection de la nature du canton de Zurich ordonna immédiatement une «ouverture d'inventaire». Le canton a acquis ladite parcelle au cours de tractations ultérieures.

De mi-mars à fin avril 1984 la prairie marécageuse labourée a été remise en état en faisant appel principalement à *des chômeurs placés sous la direction de M. Uwe Scheibler, architecte-paysagiste HTL de Grün-Plan AG, Wetzikon*. Il a fallu retourner avec précaution les mottes qui avaient été jetées les

In February 1984, at the upper end of Lake Greifensee near Riedikon, in the Lake Greifensee nature conservancy area, a roughly 0.4 ha large, botanically very valuable, calcareous earth meadow with purple moorgrass (Stachyo-molinietum) was illegally ploughed up to a depth of some 40 cm. As part of the current land improvement programme, this marsh area was placed in a lower classification as sedge land than the surrounding intensively used meadows with the same soil. The owner was hoping to obtain an improved initial position for the reallocation by transforming the sedge meadow into an intensively used one. The department for nature conservancy of the Canton of Zurich immediately ordered the "taking of an inventory", and in the course of further negotiations the piece of land was acquired by the canton.

The restoration of the ploughed-up marsh meadow was carried out from mid-March to the end of April 1984, mainly employing a *group of unemployed men under the direction of Uwe Scheibler, landscape architect HTL, Grün-Plan AG, Wetzikon*. The careful resetting of the grass sods overturned by the ploughing, and carefully placing

werden und beanspruchte gegen 800 Arbeitsstunden. Die Grassoden wurden als möglichst grosse, zusammenhängende Stücke lückenlos und auf gleichem Niveau aneinandergesetzt, um Fugen, Risse und vegetationslose Stellen zwischen den Soden zu vermeiden. An diesen am stärksten gestörten Stellen erfolgt eine bessere Durchlüftung des Humushorizontes und damit eine stärkere Mineralisierung organischer Stoffe, z. B. die Ankerbelung der N-Mineralisierung (vgl. Klötzli F.: Zur Verpflanzung von Streu- und Moorwiesen, Erfahrungen von 1969 bis 1980, Ber. ANL, 1980).

Eine aus dem Jahre 1982 stammende Vegetationsaufnahme der Fachstelle Naturschutz (A. Keel, dipl. Natw. ETH) von dieser Riedfläche stellt heute eine wertvolle Vergleichsgrundlage für eine im Sommer 1985 wiederholte Aufnahme dar. Ein erster Vergleich ergibt, dass alle 1982 vor dem Pflügen festgestellten Arten auch 1985 nachgewiesen werden können, darunter verschiedene Pfahl- und sonstige Tiefwurzler und Geophyten (v. a. Orchideen). Lediglich eine Art (*Selinum carvifolia*) ist praktisch erloschen. Dagegen sind Häufigkeitszunahmen meist von Nährstoffzeigern, wie *Filipendula ulmaria*, *Cirsium oleraceum*, *Carex acutiformis* u. a., sowie Störungszeigern, wie *Deschampsia caespitosa*, *Juncus articulatus* u. a., zu beobachten, die sich häufig an Fugenrändern oder in noch vegetationslosen Gräben ausbreiten. Zudem sind verschiedene Neueinwanderer, Rohbodenpioniere und Vertreter aus Unkrautgesellschaften, festzustellen (*Tussilago farfara*, *Lythrum salicaria*, *Cirsium vulgare*, *Polygonum periscaria* u. a.). Eine verstärkte Tendenz zur Verhochstaudung ist vor allem an Stellen zu beobachten, wo aufgrund trockenerer Verhältnisse keine kompakten Grassoden erhalten und zu einer geschlossenen Grasnarbe zusammengefügt werden konnten und deshalb grössere vegetationslose Stellen zurückliessen.

Eine auch in den nächsten Jahren vorgesehene Überwachung der Vegetation könnte interessante Hinweise über die längerfristige Entwicklung der Vegetation wie auch für die Planung der Unterhalts- und Pflegearbeiten liefern.



unes par dessus les autres lors du labourage pour les juxtaposer soigneusement et les égaliser. Ce travail a été fait à la main et a demandé quelque 800 heures de travail. Les mottes ont été façonnées en des blocs compacts et le plus gros possible, disposées sans faille les unes contre les autres sur le même niveau afin d'éviter des dislocations, des failles ou l'apparition d'endroits dénués de végétation. Ainsi aux endroits qui étaient le plus sérieusement atteints, la couche horizontale d'humus est mieux aérée et permet, par conséquent, une minéralisation plus intense des substances organiques, par ex. la stimulation de la minéralisation du N (cf. F. Klötzli: Transplantation de prairies à litières et marécageuses, expériences de 1969 à 1980, Ber. ANL, 1980).

Le service pour la protection de la nature, sous la direction de M. A. Keel, dipl. sc. nat. EPF, avait recensé en 1982 cette surface marécageuse. Ce document constitue une référence de base précieuse pour un recensement répété en 1985. Une première comparaison montre que toutes les espèces de plantes dont on avait constaté la présence avant le labourage de cette surface, parmi lesquelles différentes plantes à racines profondes et pivotantes et des géophytes (surtout des orchidées) subsistent encore. Seule une espèce (*Selinum carvifolia*) a pratiquement disparu. En revanche, on constate une recrudescence d'espèces témoins de l'apport de substances nutritives telles que *Filipendula ulmaria*, *Cirsium oleraceum*, *Carex acutiformis* par ainsi qu'une augmentation d'espèces témoins de perturbations comme *Deschampsia caespitosa*, *Juncus articulatus* et autres. Ces espèces se répandent facilement au bords des pierrages ou dans les fossés encore sans végétation. On constate également la présence de nouvelles espèces, pionnières des sols bruts et représentatives du monde des mauvaises herbes (*Tussilago farfara*, *Lythrum salicaria*, *Cirsium vulgare*, *Polygonum periscaria* et autres). On observe la nette propension des arbrisseaux à proliférer particulièrement aux endroits où, en raison de la sécheresse, on n'a pu ni obtenir de mottes de terre compactes ni en assembler pour former une couche d'herbe sans interstices et où, de ce fait, se formaient des endroits exempts de végétation.

Une surveillance de la végétation prévue pour les prochaines années pour

them and matching them, had to be carried out by hand and took nearly 800 working hours. The grass sods were assembled in as large and continuous sections as possible and on the same level in order to avoid the creation of joints, gaps and areas without vegetation between the sods. At these most seriously damaged points, better ventilation of the humus horizon was achieved, thus achieving a greater mineralisation of organic materials, e.g. the boosting of N mineralisation (cf. F. Klötzli: Zur Verpflanzung von Streu- und Moorwiesen, Erfahrungen von 1969 bis 1980, Ber. ANL, 1980).

A record of the vegetation in the marsh meadow dating from 1982, and carried out by the Nature Conservancy Specialist Department (by A. Keel, dipl. Natw. ETH) today provides a valuable basis for comparison with a new record taken in summer 1985. A first comparison shows that all those species recorded before the ploughing up in 1982 were still to be found, including various tap root and other deep-rooted plants and geophytes (especially orchids). Just one species (*Selinum carvifolia*) is practically extinct. On the other hand, there is an increase, mainly in the occurrence of such nutrient indicators as *Filipendula ulmaria*, *Cirsium oleraceum*, *Carex acutiformis*, etc., as also such indicators of disturbances as *Deschampsia caespitosa*, *Juncus articulatus*, etc., which often spread along the ends of joints or in ditches still without vegetation. As well as that, various new immigrants, waste land pioneers and representatives of weed communities were observed (*Tussilago farfara*, *Lythrum salicaria*, *Cirsium vulgare*, *Polygonum periscaria*, etc.). An increased tendency towards the growth of high shrubs is to be observed, especially at those points where, on account of drier conditions, no compact grass sods survived, to assemble a closed grass sward, and thus larger areas were left without vegetation.

A monitoring of the vegetation planned for the next few years could provide interesting details about the longer term development of the vegetation, as also for the planning of maintenance and care work.

rait fournir des indications intéressantes sur l'évolution à long terme comme sur la planification des travaux d'entretien et de soins.

An Fugenrändern breiten sich Hochstauden aus, vegetationslose Stellen werden von ausläufertreibenden Seggen, Kräutern und Rohbodenpionieren erobert. Foto: D. Winter

Des arbrisseaux se sont développés en bordure des jointures alors que les espaces sans végétation sont devenus la proie des laïches, des mauvaises herbes ou des plantes pionnières des terrains en friche. Photo: D. Winter

Photo: D. Winter

Along the edges of the joins high shrubs are spreading out. Areas without vegetation are being overrun by sedges, herbs and empty soil pioneers with their offshoots. Photo: D. Winter